

## **ПРИГЛАШЕНИЕ К УЧАСТИЮ В ТЕНДЕРЕ**

*(ОКАЗАНИЕ УСЛУГ)  
для простых заданий*

---

### **УСЛУГИ ПО**

*подготовке технического задания для создания системы PRINEX*

---

**Подготовлено:**



IOM International Organization for Migration  
OIM Organisation Internationale pour les Migrations  
OIM Organización Internacional para las Migraciones

Представительством МОМ в Республике Беларусь  
Горный переулок, 3  
Минск, 220005 Беларусь

21 марта 2014

**ПРИГЛАШЕНИЕ К УЧАСТИЮ В ТЕНДЕРЕ**

**RFP No.:** \_\_\_\_\_

***Миссия:*** Беларусь

***Название проекта:*** «Содействие созданию электронной системы предварительного обмена информацией между таможенными службами Беларуси и Украины (PRINEX)»

**WBS:** TC.0665.BY10.54.02.01 (50%), TC.0665.BY10.54.02.03 (50%)

**Название услуги:** подготовка технического задания для создания системы PRINEX



IOM International Organization for Migration  
OIM Organisation Internationale pour les Migrations  
OIM Organización Internacional para las Migraciones

## Приглашение к участию в тендере

Настоящее приглашение к участию в тендере публикуется Международной организацией по миграции (далее **МОМ**) с целью приобретения услуг в рамках проекта «Содействие созданию электронной системы предварительного обмена информацией между таможенными службами Беларуси и Украины (PRINEX)».

МОМ приглашает заинтересованных поставщиков услуг представить свое Техническое и Финансовое предложение по *Подготовке технического задания для создания системы PRINEX*. Рассмотрению подлежат только предложения от кандидатов, включенных в перечень **признанных поставщиков услуг**. Более подробная информация о необходимых услугах находится в Техническом задании (ТЗ), являющемся неотъемлемым приложением к данному Приглашению.

Поставщик услуг будет выбран на основании описанных в настоящем Приглашении процедур определения наилучшего соотношения цены и качества.

Настоящее Приглашение к участию в тендере включает в себя следующие документы:

- Раздел I. Инструкции для поставщиков услуг
- Раздел II. Техническое предложение – стандартная форма
- Раздел III. Финансовое предложение – стандартная форма
- Раздел IV. Техническое задание
- Раздел V. Стандартная форма Договора

Предложения должны быть переданы лично или доставлены почтой в офис МОМ по адресу: *Горный переулок 3, Минск, 220005, Беларусь до 4 апреля 2014 включительно*. Предложения, полученные позднее указанного срока, рассматриваться не будут.

МОМ оставляет за собой право принять или отклонить любое из предложений, также как и аннулировать процедуру отбора и отклонить все предложений в любой момент времени до присуждения контракта. При этом МОМ не несет никаких обязательства в отношении поставщиков услуг.

*Представительство МОМ в Республике Беларусь*

## Оглавление

Раздел I – Инструкция для поставщиков услуг .....	5
Раздел II – Техническое предложение – стандартные формы .....	13
Раздел III. Финансовое предложение – стандартные формы .....	22
Раздел IV. Техническое задание .....	27
Раздел V. Типовой договор .....	Error! Bookmark not defined.

## **Раздел I. Инструкция для поставщиков услуг**

### **1. Введение**

- 1.1. К участию в тендере на оказание необходимых услуг и к подаче Технического и Финансового предложения допускаются только поставщики услуг, удовлетворяющие установленным критериям. Предложение будет являться основой для переговоров о подписании контракта и, в конечном итоге, для подписания контракта с выбранным поставщиком услуг.
- 1.2. Поставщик услуг должен ознакомиться с местными условиями и принимать их во внимание при подготовке предложения. Поставщик услуг может посетить офис MOM до представления своего предложения и принять участие в предварительной конференции, если подобное предусмотрено п. 2.3 настоящей Инструкции.
- 1.3. Расходы, понесенные поставщиком услуг в связи с подготовкой предложения и ведением переговоров о заключении контракта, в том числе с посещением(ями) Представительства MOM, не подлежат возмещению в качестве прямых расходов в рамках данного задания.
- 1.4. Поставщик услуг не может быть нанят для задания, которое вступает в противоречие с его прежними или текущими обязательствами перед другими поставщиками, или которое может поставить его в положение, когда он не в состоянии выполнить задание наилучшим образом в интересах MOM.
- 1.5. MOM не обязана принимать ни одно из предложений и оставляет за собой право аннулировать процедуру отбора в любой момент времени до присуждения контракта. При этом MOM не несет никаких обязательств в отношении поставщиков услуг.
- 1.6. MOM обязуется на безвозмездной основе оказывать поставщику услуг необходимое содействие и создавать условия для получения компанией-поставщиком необходимых лицензий и разрешений для осуществления данных услуг, а также предоставлять в распоряжение компании-поставщика услуг соответствующие данные проекта и отчеты (см. Раздел V. Техническое задание).

### **2. Коррупция, мошенничество и оказание давления**

- 2.1. Политика MOM требует, чтобы все сотрудники MOM, участники тендера, производители, поставщики или продавцы соблюдали самые строгие этические нормы в процессе отбора подрядчиков и выполнения всех контрактов. MOM обязана отклонить любое предложение участников тендера или, где это применимо, расторгнуть соответствующий договор, если будет установлено, что подрядчик вовлечен в коррупционные, мошеннические, принудительные действия или сговор. Во исполнение этой политики и для целей настоящего пункта MOM применяет следующие определения изложенных ниже терминов:
  - Коррупционное действие означает предложение, дачу, получение или вымогательство, прямо или косвенно, каких-либо ценностей с целью оказать влияние на принятие решения организацией-покупателем/заказчиком в процессе выбора подрядчика или исполнения контракта;
  - Мошенническим действием признается любое действие или бездействие, в том числе предоставление неверной информации, что сознательно или по неосторожности вводит в заблуждение или является попыткой ввести в заблуждение организацию-покупателя/заказчика в процессе выбора подрядчика или исполнения контракта с целью получения финансовой или иной выгоды и/или избежания ответственности;
  - Сговором является тайная договоренность между двумя или более участниками тендера, направленная на то, чтобы искусственным образом изменить

- результаты тендера с целью получения финансовой или иной выгоды;
- Принудительным действием считается прямое или косвенное причинение ущерба или вреда или угроза причинения ущерба или вреда любому участнику процесса проведения тендера в целях оказания ненадлежащего влияния на его действия в процессе выбора подрядчика или на исполнение контракта.

### **3. Конфликт интересов**

3.1. Все участники тендера, в отношении которых установлено, что они имеют конфликт интересов, должны быть дисквалифицированы и отстранены от участия в данном тендере. Наличие у любого из потенциальных подрядчиков конфликта интересов может определяться любым из обстоятельств, указанных ниже:

- Участник тендера имеет общих с другим участником держателей контрольного пакета акций компании;
- Участник тендера получает или получил какие-либо прямые или косвенные субсидии от другого участника;
- Для целей настоящего тендера участник тендера представлен одним и тем же лицом (организацией), что и другой участник;
- Участник тендера имеет связи, непосредственно или через третьих лиц, которые дают ему возможность получать доступ к информации о тендере или влиять на заявку другого участника, или влиять на принятие решения Миссией/организацией-заказчиком в отношении данного тендера;
- Участник тендера подает более одной заявки на участие в данном тендере;
- Участник тендера был задействован в качестве консультанта в разработке и подготовке технических спецификаций товаров и соответствующих услуг, которые являются предметом данного тендера.

### **4. Пояснения и внесение изменений в документы Приглашения к участию в тендере**

4.1. В любое время до момента подачи предложений, МОМ может по любой причине, будь то по своей инициативе или в ответ на запрос пояснений, изменить данное Приглашение к участию в тендере. Любые внесенные изменения будут доведены до сведения всех предварительно отобранных кандидатов (кандидатов из «короткого списка»), которые подтвердили получение Приглашения к участию в тендере.

4.2. Поставщики услуг могут запросить разъяснения по любой части данного Приглашения к участию в тендере. Запрос должен быть направлен в письменном виде или с помощью стандартных электронных средств связи и доставлен в МОМ по электронной почте [IOMMinskCBMMUnit@iom.int](mailto:IOMMinskCBMMUnit@iom.int). МОМ направит ответ на такой запрос в письменной форме или с помощью стандартных электронных средств связи.

### **5. Подготовка предложений**

5.1. Предложение, подготовленное соискателями, должно включать в себя два (2) компонента:

- а) Техническое предложение;
- б) Финансовое предложение.

5.2. Предложение, как и вся связанная с ним переписка между поставщиком услуг и МОМ, должны быть на русском или английском языке. Все отчеты, подготовленные выбранным поставщиком услуг должны быть на русском или английском языке.

5.3. Поставщики услуг должны тщательно изучить документы, составляющие данное Приглашение к участию в тендере. Недостаточность предоставленной информации в соответствии с данным Приглашением может привести

к отклонению предложения.

## 6. Техническое предложение

6.1. При подготовке Технического предложения поставщик услуг должен иметь в виду следующее:

- а) Если поставщик услуг считает, что его уровень экспертизы является недостаточным для данного задания, он может повысить его путем объединения с индивидуальным консультантом(ами) и/или другими консультантами или организациями, создав совместное предприятие или заключив договор субподряда, в зависимости от обстоятельств. Поставщики услуг могут объединяться с другими консультантами, приглашенными к участию в данном тендере, или образовать совместное предприятие с консультантами, не приглашенными к участию в данном тендере, только получив на это одобрение МОМ. В случае создания совместного предприятия все партнеры должны нести ответственность порознь и солидарно и должны указать, кто будет выступать в качестве лидирующего партнера в данном совместном предприятии.
- б) В части формирования команды, Предложение должно основываться на количестве человеко-месяцев, запланированном для профессиональных специалистов согласно оценкам организации-подрядчика. Альтернативные кандидаты на профессиональные позиции не должны включаться в Предложение.
- в) Является желательным, чтобы большинство предлагаемых ключевых профессиональных специалистов являлись штатными сотрудниками организации-подрядчика или имели долгосрочные и стабильные рабочие отношения с ней.
- г) Предлагаемые профессиональные специалисты должны иметь, как минимум, 5-летний опыт выполнения аналогичных заданий.

6.2. Техническое предложение должно содержать следующую информацию, заключенную в стандартные формы Технического предложения TPF 1 - TPF 6 (Раздел III) .

- а) Краткое описание организации-поставщика услуг, а также описание недавнего опыта по аналогичным заданиям (TPF 2), в случае совместного предприятия – для каждого партнера. Для каждого задания, описание должно включать в себя сведения о задействованных сотрудниках, продолжительность задания, сумму контракта и роль организации.
- б) Описание подходов, методологии и плана работы для выполнения задания (TPF-3). Как правило, данная часть должна занимать не более десяти (10) страниц, включая графики, диаграммы, замечания и предложения, если таковые имеются, по Техническому заданию, партнерам, сооружениям и объектам. План работы должен соответствовать графику работы (TPF 7).
- в) Предлагаемую команду профессиональных специалистов, с указанием области экспертизы, роли и задач каждого члена команды (TPF 4).
- г) Актуальные резюме специалистов, подписанные соответствующим специалистом и уполномоченным представителем организации, представившей Предложение (TPF 5). В резюме должны быть указаны период работы в организации, роль и круг обязанностей в различных заданиях в течение последних пяти лет.
- д) График выполнения задания с оценкой общего времени работы персонала (как профессиональных специалистов, так и вспомогательного персонала, времени, необходимого сотрудникам для выполнения задания). График должен

быть дополнен гистограммой, отражающей время, отведенное для работы каждого профессионального специалиста и члена команды (ТРФ 6). График должен указывать, запланированное время работы специалистов в офисе проекта и время работы на местах (в удалении от офиса).

- е) График работы (гистограмма), показывающий время, требуемое для реализации задач, указанных в плане работы (ТРФ 7).
- ж) Подробное описание предлагаемой методологии и специалистов для проведения обучения, если таковое обучение предусмотрено как компонент Технического задания.

6.3. Техническое предложение должно полностью исключать какую-либо финансовую информацию.

## **7. Финансовое предложение**

- 7.1. При подготовке Финансового предложения консультанты должны учитывать требования и условия, изложенные в данном Приглашении. Финансовое предложение должно быть подготовлено с использованием стандартных форм FPF 1 - FPF 4 (Раздел IV) .
- 7.2. Финансовое предложение должно включать в себя все расходы, связанные с заданием, в том числе (i) расходы по оплате труда - вознаграждение персонала (FPF 4), (ii) возмещаемые расходы (FPF 5). При необходимости, эти расходы должны быть разбиты по видам деятельности. Все предметы (товары) и мероприятия, описанные в Техническом предложении, должны быть оценены индивидуально. Предполагается, что стоимость предметов (товаров) и мероприятий Технического предложения, которые не оценены индивидуально, включена в стоимость других предметов (товаров) или мероприятий.
- 7.3. Поставщик услуг может являться плательщиком местных налогов в отношении сумм, подлежащих выплате по данному договору. Если это так, МОМ может: либо а) возместить поставщику услуг суммы, уплаченные в виде таких налогов, либо б) уплачивать такие налоги от имени Консультанта (поставщика). Налоги не должны включаться в сумму Финансового предложения, так как сумма налогов не подлежит оценке, но налоги будут обсуждаться на переговорах по контракту, и соответствующая оговоренная сумма будет включена в Контракт.
- 7.4. Поставщик услуг должен указать цены на свои услуги в украинских гривнах или долларах США.
- 7.5. Финансовое предложение должно действовать в течение *45 календарных дней*. В течение этого периода поставщик услуг должен обеспечивать готовность профессиональных специалистов приступить к выполнению задания. МОМ приложит максимально возможные усилия для завершения переговоров и присуждения контракта в течение срока действия Предложения. Если МОМ пожелает продлить срок действия предложений, поставщик услуг имеет право отказаться продлять срок действия своего Предложения.

## **8. Подача, получение и вскрытие конвертов с предложениями**

- 8.1. Поставщик услуг имеет право представить только одно Предложение. Если поставщик услуг подает более одного Предложения или принимает участие в более чем одном Предложении, такие Предложения, будут дисквалифицированы.
- 8.2. Оригинал Предложения (как Технического, так и Финансового) должны быть подготовлены несмываемыми чернилами. Он не должен содержать исправлений, за исключением случаев, когда необходимо исправить ошибки, допущенные самими поставщиками услуг. Любые такие поправки и исправления должны быть



- завизированы лицом (лицами), подписавшим(и) Предложение.
- 8.3. Поставщик услуг должен представить один оригинал и одну копию Предложения. Каждый экземпляр Технического предложения и Финансового предложения должен быть помечен "Оригинал" или "Копия", соответственно. Если имеются какие-либо расхождения между оригиналом и копией Предложения, оригинал является определяющим.
  - 8.4. Оригинал и все копии Технического предложения должны быть помещены в запечатанный конверт, четко обозначенный «ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ». Аналогичным образом оригинал Финансового предложения должен быть помещен в запечатанный конверт, четко обозначенный «ФИНАНСОВОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ» с предупреждением «НЕ ОТКРЫВАТЬ ВМЕСТЕ С ТЕХНИЧЕСКИМ ПРЕДЛОЖЕНИЕМ». Оба конверта должны быть помещены во внешний конверт, который должен быть запечатан. На внешнем конверте должен быть адрес получателя Предложения, номер проекта, название проекта и имя поставщика услуг.
  - 8.5. Предложения должны быть доставлены в МОМ в соответствии с местом, датой и временем, указанными в Приглашении к участию в тендере или любыми иными новыми местом и датой, установленными МОМ. Любое Предложение, доставленное Поставщиком услуг по истечении окончательного срока приема предложений, установленного МОМ, будет объявлено "Опоздавшим", не будет принято МОМ и будет возвращено соискателю нераспечатанным.
  - 8.6. После окончания срока подачи конкурсных предложений, все Технические предложения сначала будут вскрыты Комитетом по оценке предложений и присуждению контракта (КОППК). Финансовые предложения остаются запечатанными до тех пор, пока все представленные Технические предложения не будут открыты и оценены. КОППК имеет право принимать решение, открывать ли Предложения публично или нет.

## **9. Оценка предложений**

- 9.1. После того, как Предложения были переданы КОППК и в течение периода оценки, поставщикам услуг, представившим свои Предложения, запрещается вступать в любой контакт с любым членом КОППК, а также его Секретариатом в отношении вопросов, связанных с их Предложениями. Любая попытка со стороны поставщиков услуг повлиять на МОМ в процессе изучения, оценки, ранжирования Предложений и вынесения рекомендаций по присуждению контракта может привести к отстранению поставщика услуг от участия в тендере.

## **10. Техническая оценка**

- 10.1. Весь процедура оценки, в том числе представление результатов и утверждение уполномоченным органом, должна быть завершена в срок, не более чем двадцать один (21) календарный день после даты окончания приема Предложений.
- 10.2. КОППК оценивает Предложения на основе их соответствия требованиям Технического задания, соответствия требованиям Приглашения к участию в тендере и путем применения критериев, подкритериев оценки и балльной системы. Каждый оцениваемое Предложение получит технический балл (St). Предложение с наибольшим количеством баллов будет идентифицировано как Предложение с наивысшей оценкой/Лидер рейтинга предложений.
- 10.3. Предложение, не отвечающее важным требованиям ТЗ или не достигшее минимального технического балла (70%), будет отклонено на данном этапе.
- 10.4. Технические предложения поставщиков услуг будут оцениваться на основе следующих критериев и подкритериев:

Баллы

(i)	Доказанная способность предоставить требуемые услуги (описание прошлого опыта, ссылки)	40
(ii)	Соответствие предложенной методологии Техническому заданию	40
(iii)	Квалификация и компетентность основных специалистов в области задания	20

Количество баллов, полученное по каждой из вышеуказанных позиций, определяется с учетом следующих трех подкритериев и их соответствующего веса в процентном соотношении:

1) Общие квалификации	30%
2) Важность для данного задания	50%
3) Опыт	20%
Общий вес:	100%

Минимальный проходной балл по технической оценке составляет 70%.

10.5 Техническое предложение не будет рассматриваться и оцениваться в любом из следующих случаев:

- а) несвоевременное представление, т. е., после установленного срока;
- б) несоблюдение любого из технических требований и условий, предусмотренных Инструкцией для поставщиков услуг (ИТС) и Техническим заданием (ТЗ).

## 11. Оценка финансового предложения

- 11.1. После завершения оценки Технического предложения, МОМ уведомляет тех поставщиков услуг, Предложения которых не набрали минимальный проходной балл или были признаны несоответствующими требованиям Приглашения к участию в тендере, с указанием, что их Финансовые предложения будут возвращены нераспечатанными по завершению процедуры отбора.
- 11.2. МОМ одновременно уведомляет поставщиков услуг, набравших минимальный проходной балл, и сообщает дату вскрытия Финансовых предложений. КОППК имеет право принять решение, открывать ли Финансовые предложения публично или нет.
- 11.3. КОППК определяет полноту Финансового предложения, проверяя наличие всех необходимых форм, а также наличие оценки всех требуемых компонентов.
- 11.4. КОППК будет исправлять любые ошибки, допущенные соискателями в вычислениях. В случае расхождений между промежуточными результатами в вычислениях и итоговой суммой определяющую роль будет играть промежуточный результат. В случае расхождения между суммами прописью и цифрами, определяющую роль играет сумма прописью. Кроме того, МОМ будет считать, что предметы (товары) и мероприятия, описанные в Техническом предложении, но не оцененные в Финансовом предложении, включены в цены других предметов или мероприятий.
- 11.5. Финансовые предложения поставщиков услуг, которые набрали минимальный проходной балл, будут вскрыты. При этом самое низкое по цене Финансовое предложение (F1) получит финансовый балл (Sf) равный 100. Финансовый балл (Sf) других Финансовых предложений рассчитывается по следующей формуле:

$$Sf = 100 \times FI / F$$

Где:

Sf – это финансовый балл рассматриваемого Финансового предложения,

Fl – цена самого низкого Финансового предложения, и  
F – цена рассматриваемого Финансового предложения.

Предложения должны быть выстроены по порядку в соответствии с их суммарным баллом (Sc), объединяющим технический балл (St) и финансовый балл (SF) с применением коэффициентов (T = коэффициент Технического предложения = 0,80, F = коэффициент Финансового предложения = 0,20 ; T + F = 1)

$$Sc = St \times T\% + Sf \times F\%$$

Соискатель, получивший в сумме (технический балл и финансовый балл) наивысшей балл, будет приглашен на переговоры.

## 12. Переговоры

- 12.1. Целью переговоров является достижение согласия по всем пунктам и подписание контракта. Дата и адрес проведения переговоров будут установлены отдельно.
- 12.2. Переговоры будут включать: а) обсуждение и разъяснение Технического задания (ТЗ) и объем услуг; б) обсуждение и окончательное утверждение методологии и плана работы, предложенных поставщиком услуг; в) рассмотрение соответствия квалификации и соответствующей компенсации персонала, количества человеко-месяцев и сотрудников, задействованных в выполнении задания, график мероприятий (штатное расписание); г) обсуждение услуг, объектов и данных, если таковые имеются, которые должны быть предоставлены офисом МОМ; д) обсуждение Финансового предложения, представленного поставщиком услуг; и е) обсуждение условий и положений контракта. МОМ ведет протокол переговоров, который будет подписан МОМ и поставщиком услуг.
- 12.3. Финансовые переговоры будут включать в себя разъяснения по налоговым обязательствам и то, каким образом таковые будут отражены в контракте, а также согласование и отражение в контракте технических изменений (если имеются) в стоимости услуг. Если нет особых причин, финансовые переговоры не будут затрагивать ни ставки вознаграждения сотрудников, ни другие расходы, содержащиеся в Предложении.
- 12.4. Выбрав поставщика услуг на основании, среди прочего, оценки предлагаемых ключевых профессиональных специалистов, МОМ рассчитывает, что контракт будет заключен именно на условиях участия в задании специалистов, указанных в Предложении. Перед проведением переговоров по контракту МОМ потребует гарантий того, что данные специалисты будут действительно готовы приступить к работе над заданием. МОМ не будет рассматривать возможные замены специалистов во время переговоров, если только обе стороны не пришли к договоренности о том, что необоснованная задержка в процедуре отбора делает такую замену неизбежной или замена обусловлена такими причинами, как смерть или потеря трудоспособности специалистом. В противном случае, а также, если будет установлено, что специалисты были указаны в Предложении без подтверждения их готовности к работе, поставщик услуг может быть дисквалифицирован. Каждый предложенный для замены специалист должен иметь квалификацию и опыт, эквивалентные или более высокие, чем кандидат, предложенный изначально.
- 12.5. Все соглашения, достигнутые в ходе переговоров, будут в дальнейшем отражены в описании услуг и будут являться частью Контракта.
- 12.6. На заключительном этапе переговоров будет рассмотрен проект договора, который является частью данного Приглашения (Раздел VI) . В завершение переговоров МОМ и поставщик услуг парафируют согласованный договор. Если в ходе

переговоров стороны не достигли согласия, МОМ приглашает следующего в рейтинге поставщика услуг для проведения переговоров. Если переговоры по-прежнему не приведут к успеху, МОМ повторяет данный процесс со следующим кандидатом в рейтинге поставщиков, пока переговоры не будут успешно завершены.

### **13. Присуждение контракта**

- 13.1. Контракт присуждается посредством уведомления поставщика услуг, получившего самую высокую оценку Предложения, о присуждении контракта, которое следует за переговорами и последующим квалификационным отбором. После этого МОМ незамедлительно уведомляет других поставщиков услуг, находящихся в «коротком списке», что они не были отобраны, и им возвращаются их нераспечатанные Финансовые предложения. Уведомления также будут отправлены тем поставщикам услуг, которые не прошли техническую оценку.
- 13.2. Ожидается, что поставщик услуг приступит к выполнению задания в июле-августе 2014 года.

### **14. Конфиденциальность**

- 14.1. Информация, относящаяся к оценке предложений и рекомендаций, касающихся присуждения контракта не подлежит разглашению поставщикам услуг, которые представили свои Предложения или другим лицам, официально не связанным с этим процессом. Неправомерное использование любым из поставщиков услуг конфиденциальной информации, связанной с процессом отбора, может привести к отстранению поставщика от участия в тендере и может подпадать под действие положений политики МОМ по борьбе с мошенничеством и коррупцией.

## Раздел II. Техническое предложение – стандартные формы

### TRF 1: Форма подачи технического предложения

*[Место, Дата]*

Кому: *[Имя руководителя и адрес миссии МОМ]*

Дамы и господа,

Мы, нижеподписавшиеся, предлагаем свои услуги по *[вставить название консалтинговых услуг]* в соответствии с Вашим Приглашением к участию в тендере от *[вставить дату]* и нашим Предложением. Настоящим мы представляем наше Предложение, которое включает в себя Техническое предложение и Финансовое предложение в отдельном запечатанном конверте.

Если переговоры по контракту будут проводиться по окончании срока действия Предложения, мы обязуемся вести переговоры на основе предложенного персонала. Наше Предложение носит юридически обязательный характер и может быть изменено в результате переговоров по контракту.

Мы признаем и принимаем право МОМ на изучение и проверку всех документов, связанных с нашим Предложением, независимо от того, будет ли в результате рассмотрения данного Предложения подписан договор с МОМ.

Мы понимаем, МОМ не обязана принимать любое из полученных предложений.

С уважением,

Подпись уполномоченного лица:

Имя и должность:

Название организации:

Адрес:

## **TRF 2: Организация – поставщик услуг**

*[Представьте здесь краткое описание (две страницы) истории и структуры Вашей компании/организации и каждого партнера в данном задании (если таковые имеются).]*

**ТРФ 3: Описание подхода, методологии, а также рабочий план выполнения задания**

*[Описание подхода, методологии и плана работы, как правило, 10 страниц, включая графики, диаграммы, замечания и предложения, если таковые имеются, по Техническому заданию, партнерам, сооружениям и объектам.]*

**ТРФ 4: Состав команды и распределение задач**

<b>1. Технические эксперты/Руководящий персонал</b>		
Ф.И.О.	Должность	Роль/задача

<b>2. Вспомогательный /административно-технический персонал</b>		
Ф.И.О.	Должность	Роль/задача



## TRF 5: Формат резюме предлагаемых профессиональный специалистов

Предлагаемая позиция: \_\_\_\_\_

Название организации/компании: \_\_\_\_\_

Ф.И.О.: \_\_\_\_\_

Профессия: \_\_\_\_\_

Дата рождения: \_\_\_\_\_

Период работы в компании/ организации: \_\_\_\_\_

Национальность: \_\_\_\_\_

Членство в профессиональных организациях: \_\_\_\_\_

Подробно о выполненных задачах: \_\_\_\_\_

### Основные квалификации:

*[Описание опыта и профессиональной подготовки сотрудника, наиболее соответствующих задачам проекта. Опишите роль и функции сотрудника в аналогичных заданиях, выполненных ранее, укажите даты работы и местонахождение (примерно ? страницы.)]*

### Образование:

*[Укажите колледж/университет и другое специализированное образование сотрудника, укажите названия учебных заведений, период обучения и полученные звания/степени/дипломы (1/4 страницы)]*

### Опыт работы:

*[Начиная с настоящей позиции, перечислите в обратном порядке каждое место работы. Перечислите все должности, занимаемые сотрудником после окончания учебного заведения с указанием дат, названий организаций-работодателей, должностей и местонахождения компаний/организаций. В отношении опыта за последние десять лет также укажите виды выполненных работ и, если применимо, укажите клиентов (около двух страниц).]*

### Языки:

*[Для каждого языка укажите степень владения: отлично, хорошо, удовлетворительно или плохо в разговорной речи, чтении и письме.]*

### Сертификат/Подтверждение:

Я, нижеподписавшийся, подтверждаю, что по имеющейся у меня информации, эти данные обо мне являются достоверными и верно описывают меня, мою квалификацию и опыт. Я осознаю, что любое умышленное искажение представленных здесь данных может привести к моей дисквалификации или увольнению (если применимо).

Дата: \_\_\_\_\_

*[Подпись сотрудника и уполномоченного представителя компании]  
День/Месяц/Год*

Ф.И.О. сотрудника: \_\_\_\_\_

Ф. И. О. уполномоченного представителя: \_\_\_\_\_

**ТРФ 6: График работы профессиональных специалистов**

			Месяц (в форме графика in the Form of a Bar Chart)												
Ф.И.О.	Должность	Требуемые отчеты/Задачи	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Количество месяцев
															Итого (1) _____
															Итого (2) _____
															Итого (3) _____
															Итого (4) _____

Полная занятость: \_\_\_\_\_

Частичная занятость: \_\_\_\_\_

Отчеты: \_\_\_\_\_

Продолжительность задач: \_\_\_\_\_

Местонахождение: \_\_\_\_\_

Подпись уполномоченного представителя: \_\_\_\_\_

Ф.И.О.: \_\_\_\_\_

Должность: \_\_\_\_\_

### TRF 7: График работ

А. Изучение ситуации и другая деятельность														
№	Деятельность/ Описание работы	Длительность												
		1-й	2-й	3-й	4-й	5-й	6-й	7-й	8-й	9-й	10-й	11-й	12-й	
1														
2														
3														
4														
5														

### В. Подготовка и сдача отчетов

Отчет	Дата
1. Первоначальный отчет	
2. Промежуточный отчет (а) Первый отчет о статусе выполнения задания (б) Второй отчет о статусе выполнения задания	
3. Проект отчета	
4. Финальный отчет	

### **Раздел III. Финансовое предложение – стандартные формы**

#### **FPF 1: Форма подачи финансового предложения**

*[Местонахождение, дата]*

Кому: *[Имя руководителя и адрес миссии MOM]*

Дамы/господа,

Мы, нижеподписавшиеся, предлагаем свои услуги по *[вставить название консалтинговых услуг]* в соответствии с Вашим Приглашением к участию в тендере от *[вставить дату]* и нашим Предложением (Техническим и Финансовым). Мы представляем Вам наше Финансовое предложение на сумму *[сумма прописью и цифрами]*. Данная сумма не включает местные налоги, которые мы оцениваются в размере *[сумма(ы) прописью и цифрами]*.

Наше Финансовое предложение носит юридически обязательный характер, с учетом изменений, внесенных в результате переговоров по контракту, вплоть до истечения срока действия Предложения *[вставьте срок действия]*.

Мы признаем и принимаем право MOM на изучение и проверку всех документов, связанных с нашим Предложением, независимо от того, будет ли в результате рассмотрения данного Предложения подписан договор с MOM.

Мы подтверждаем, что мы ознакомились, поняли и принимаем Инструкцию для поставщиков услуг (ИТС), Техническое задание (ТЗ), проект Контракта, положения, касающиеся квалификации поставщиков услуг, все изданные информационные бюллетени и другие приложения и дополнения, направленные нам вместе с Приглашением к участию в тендере.

Мы понимаем, MOM не обязана принимать любое из полученных предложений.

Подпись уполномоченного лица:

Имя и должность:

Название организации:

Адрес:

**FPF 2: Общие расходы (резюме)**

<b>Расходы</b>	<b>Валюта</b>	<b>Сумма</b>
I – Вознаграждение (см. разбивку в FPF 3)		
II – Возмещаемые расходы (см. разбивку FPF 4)		
<b>Общая сумма финансового предложения<sup>1</sup></b>		

<sup>1</sup>Укажите общие расходы (нетто) после уплаты местных налогов, которые должны быть оплачены офисом МОМ в каждой валюте. Такие общие расходы должны совпадать с суммой соответствующих промежуточных расходов (подытогов), указанных во всех формах FPF 3, прилагаемых к данному Предложению.

Подпись уполномоченного лица:

Ф.И.О. и должность:

### FPF 3: Разбивка расходов по виду деятельности/задачам

Группа задач (фаза): <sup>2</sup> <hr/> <hr/>	Описание: <sup>3</sup> <hr/> <hr/>	
Компоненты затрат (расходов)	Расходы	
	Валюта	Сумма
Вознаграждение <sup>4</sup>		
Возмещаемые расходы <sup>4</sup>		
Подытог		

<sup>1</sup>Форма FPF 3 должна быть заполнена, по крайней мере, для всего задания. В случае если некоторые виды деятельности требуют различных способов выставления счетов и оплаты (например, задание разбито на этапы и каждый этап имеет различный график платежей), поставщик услуг должен заполнить отдельную форму FPF 3 для каждой группы мероприятий.

<sup>2</sup>Название мероприятий (фаз) должно соответствовать тем же, указанным в форме FPF 8.

<sup>3</sup>Краткое описание деятельности (мероприятий), стоимость которых приведена в этой форме.

<sup>4</sup>Вознаграждение и Возмещаемые расходы в каждой валюте должны соответствовать Общим расходам, указанным в FPF 4 и FPF 5.

Подпись уполномоченного лица:

Ф.И.О. и должность:



#### FPF 4: Разбивка Вознаграждения по задачам (мероприятиям)

[Информацию, представленную в данной форме, следует использовать только для осуществления платежей поставщику услуг по возможным дополнительным услугам, запрашиваемым клиентом/МОМ]

Ф.И.О. сотрудника	Должность	Ставка сотрудника в месяц
Профессиональные специалисты		
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
Вспомогательный персонал		
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		

<sup>1</sup>Названия мероприятий (фаз) должны совпадать с соответствующими названиями, указанными в форме TRF 8.

<sup>2</sup>Краткое описание мероприятий, стоимость которых представлена в этой форме.

Подпись уполномоченного лица:

Ф.И.О. и должность:

### FPF 5: Разбивка Возмещаемых расходов

[Информацию, представленную в данной форме, следует использовать только для осуществления платежей поставщику услуг по возможным дополнительным услугам, запрашиваемым клиентом/МОМ]

Описание <sup>1</sup>	Единица	Цена за единицу <sup>2</sup>
1. Суточные		
2. Транспортные расходы		
3. Коммуникационные расходы		
4. Печать документов, отчетов и т.д.		
5. Оборудование, инструменты, материалы, расходные материалы и т.д.		
6. Аренда офиса, делопроизводство		

<sup>1</sup>Удалите строки, не релевантные для Вашего предложения, и/или добавьте иные статьи расходов в соответствии с параграфом 7.2 Раздела II – Инструкции для поставщиков услуг

<sup>2</sup>Укажите стоимость единицы и валюту

Подпись уполномоченного лица:

Ф.И.О. и должность:

## **Раздел IV. Техническое задание**

### **1. Характер услуг:**

Подготовка Технического задания для создания системы PRINEX в соответствии с прилагаемыми «Требованиями по реализации взаимодействия информационных систем при обмене информацией в рамках проекта «ПРИНЕКС» между Государственным таможенным комитетом Республики Беларусь и Министерством доходов и сборов Украины

### **2. Задачи:**

Подробные требования содержатся в приложении *«Требования к реализации взаимодействия информационных систем в рамках «Электронной системы предварительного обмена информацией между таможенными службами Беларуси и Украины (PRINEX)»*.

Процедура финансового аудита детально описывается в прилагаемом документе: «Общие условия местного аудита».

Сроки будут установлены в Договоре об оказании услуг.

## **Раздел V. Стандартная форма Договора**

### **Договор на оказание услуг между Международной организацией по миграции и**

\_\_\_\_\_

#### **1. Введение и Приложения**

Исполнитель обязуется оказать МОМ услуги по \_\_\_\_\_ в соответствии с условиями настоящего Договора и Приложениями к нему, если таковые имеются.

Следующие документы являются неотъемлемой частью настоящего Договора:

Счет-фактура

Протокол согласования цен

Сроки и условия оказания услуг

Акт выполненных работ

#### **2. Стороны**

Настоящий Договор заключается между Представительством Международной организации по миграции (МОМ) в Республике Беларусь, именуемое в дальнейшем «Заказчик», в лице Зейнала Гаджиева, действующего на основании Закона №251-3 от 05.05.1999 г. и \_\_\_\_\_, именуемое в дальнейшем «Исполнитель», в лице \_\_\_\_\_, действующего на основании \_\_\_\_\_.

#### **3. Предоставляемые услуги**

3.1 Исполнитель обязуется оказать следующие услуги Заказчику:

\_\_\_\_\_

3.2 Исполнитель обязуется оказать услуги к \_\_\_\_\_ 2014 года.

3.3 Исполнитель обязуется оказать Услуги, указанные в настоящем Договоре в строгом соответствии с требованиями настоящего пункта Договора и Приложений прикрепленных к нему.

#### **4. Общая сумма Договора и порядок расчетов**

4.1 Общая сумма Договора составляет \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_)  
белорусских рублей

4.2 Исполнитель обязуется выставить счет МОМ после завершения оказания всех услуг. Счет должен включать в себя перечень оказанных услуг и их стоимость.

- 4.3 Оплата должна быть произведена в течение пяти дней после того, как МОМ получит и утвердит счет. Оплата производится в белорусских рублях.
- 4.4 Исполнитель несет ответственность за уплату всех налогов, пошлин, сборов и расходов, определяемых для Исполнителя согласно условиям настоящего Договора.
- 4.5 МОМ имеет право отсрочить оплату части или всего платежа за оказываемые Услуги до тех пор, пока Исполнитель не завершит выполнение услуг, качество которых будет удовлетворять требованиям МОМ.

## 5. Гарантии

Исполнитель гарантирует:

- а) Организация является платежеспособной и лицензированной, обладает надлежащими кадровыми ресурсами, оборудованием, компетенцией, профессионализмом и знаниями, необходимыми для полного и удовлетворительного оказания Услуг, в течение установленного срока, согласно настоящему Договору;
- б) При любых обстоятельствах Исполнитель обязуется действовать в интересах Заказчика;
- в) Никто из представителей Заказчика или третьих лиц не имеют права получать прямые или косвенные выгоды, вытекающие из настоящего Договора;
- г) Исполнитель не может искажать или скрывать важные факты при выполнении условий настоящего Договора;
- д) Исполнитель, его сотрудники и акционеры/учредители/участники, которые ранее не были признаны Заказчиком, не имеют право заключать контракты;
- е) В случае невыполнения обязательств по настоящему Договору Исполнителю будут выставлены страховые выплаты;
- ё) Исполнитель должен соблюдать этические нормы поведения при выполнении условий настоящего Договора, которые включают в себя недопущение дискриминации и эксплуатации, а также деятельности, несовместимой с правами, закрепленными в Конвенции о правах ребенка;
- ж) Стоимость, указанная в разделе 4 данного соглашения представляет собой единственный способ вознаграждения по настоящему Договору. Исполнитель не должен принимать ради своей личной выгоды вознаграждения, скидки и подобные платежи в связи с деятельностью в рамках настоящего Договора или выполнения обязательств в соответствии с ним. Исполнитель гарантирует, что любые субподрядчики, их сотрудники или агенты также не должны принимать дополнительные вознаграждения.

Исполнитель также гарантирует:

- а) Предпринимать надлежащие меры по предотвращению сексуальной эксплуатации и насилия (СЭН) со стороны ее работников и других вовлеченных

и контролируемых Исполнителем лиц, осуществляющих деятельность в рамках данного Договора. Кроме того, Исполнитель должен воздержаться от обмена деньгами, товарами, услугами, которые находятся в их распоряжении в рамках настоящего Договора, на сексуальные услуги или по предотвращению любого сексуального поведения, которое является эксплуатацией или насилием по отношению к другому лицу;

б) Препятствовать сексуальным отношениям между своими сотрудниками и представителями Заказчика, а также между иными лицами, вовлеченными в деятельность и контролируемые Исполнителем в осуществлении любых видов деятельности согласно настоящему Договору.

в) Принимать соответствующих меры, гарантируемые, что его сотрудники и иные лица, вовлеченные в деятельность и контролируемые Исполнителем в осуществлении любых видов деятельности согласно настоящему Договору, не вступают в сексуальные связи с детьми (лицами младше 18 лет), независимо от возраста совершеннолетия, принятого в данной местности. Ошибочное мнение о возрасте ребенка не является оправданием. Этот запрет не распространяется на сотрудников и других лиц, вовлеченных в деятельность и контролируемых Исполнителем в осуществлении любых видов деятельности согласно настоящему Договору, которые законно состоят в браке с лицами младше 18 лет, но старше возраста брачного совершеннолетия в стране их гражданства.

г) Информировать о любых жалобах и претензиях, касательно случаев возможной СЭН со стороны своих сотрудников и иных лиц, вовлеченных в деятельность и контролируемых Исполнителем в осуществлении любых видов деятельности согласно настоящему Договору.

д) Принимать необходимые меры для расследования заявлений и подозрений в СЭН и принимать все соответствующие исправительные меры, в том числе административные меры, в отношении сотрудников или лиц, вовлеченных в деятельность и контролируемых Исполнителем в осуществлении любых видов деятельности согласно настоящему Договору, которые были признаны виновными в совершении СЭН.

е) Неспособность Исполнителя принять превентивные меры против СЭН, надлежащим образом сообщать Заказчику о претензиях и сомнениях касательно СЭН и расследовать такие заявления или принимать исправительные меры при возникновении случаев СЭН, послужит основанием для расторжения настоящего Договора.

ё) В случае заключения субподрядного договора, утвержденного Заказчиком согласно настоящему Договору, Исполнитель должен получить письменное согласие со стороны всех субподрядчиков о принятии ими всех вышеперечисленных условий и о включении их во все субподрядные договоры.

## **6. Аудит**

Исполнитель обязуется хранить финансовые записи, сопутствующие документы, в соответствии с общепринятыми принципами учета для детального подтверждения

расходования средств, предоставляемых Заказчиком по настоящему Договору. Исполнитель должен сделать эту документацию доступной для представителей Заказчика в любое время до истечения 7 (семи) лет с даты последнего платежа для проверки, аудита и воспроизведения. По требованию, работники Исполнителя должны быть доступны для собеседования.

## **7. Подрядчик**

Исполнитель обязуется оказывать услуги в соответствии с настоящим Договором в качестве независимого подрядчика, а не как сотрудник, партнер или агент Заказчика.

## **8. Разрешение споров**

Возникающие споры стороны обязуются урегулировать путем переговоров. В случае если соглашение не может быть достигнуто, Стороны имеют право обратиться в международный арбитражный суд, согласно правилам Комиссии ООН по праву международной торговли. При этом решение суда является окончательным и обязательным к исполнению обеими Сторонами.

## **9. Нарушение сроков/ Неисполнение обязательств**

9.1 Если, по каким-либо причинам Исполнитель не выполняет или не может выполнять свои обязательства согласно настоящему Договору в соответствии с проектным документом, он должен поставить в известность и предоставить подробный отчет Заказчику в письменном виде незамедлительно. В случае задержки или неисполнения, Заказчик оставляет за собой право по собственному усмотрению принимать действия, которые считает оптимальными или необходимыми при данных обстоятельствах, включая наложение штрафных санкций за задержки или расторжение настоящего Договора.

9.2 Ни одна из сторон не несет ответственность за задержку или неспособность выполнения обязательств в рамках настоящего Договора, если данная задержка или неспособность являются результатом форс-мажорных обстоятельств, таких как гражданские беспорядки, военные действия, стихийные бедствия и другие обстоятельства, находящиеся вне контроля договаривающихся сторон. В этом случае, сторона обязуется немедленно уведомить другую сторону в письменном виде о существовании таких обстоятельств или о возможности задержки.

## **10. Конфиденциальность**

Вся информация и знания, вытекающие из настоящего Договора, должны рассматриваться как строго конфиденциальные. Исполнитель обязуется не разглашать эту информацию третьим лицам без предварительного согласия Заказчика. Исполнитель обязуется соблюдать Принципы МОМ по защите данных, в случае, если он собирает, получает, передает или хранит любую личную информацию, связанную с

исполнение данного Договора. Данное обязательство остается в силе и с истечением срока действия данного Договора.

#### **11. Уведомления**

Любые уведомления, касающиеся исполнения настоящего Договора, будут приняты к рассмотрению, если оформлены письменно и доставлены, или отосланы почтой за счет отправителя или по факсу, другой Стороне по адресу:

Международная организация по миграции

220005, Минск, Горный переулок, 3;

тел.: +375-17-284-40-82, факс: +375-17-288-27-44,

E-mail: iomminsk@iom.int

#### **12. Использование логотипа MOM**

Официальный логотип и название MOM могут быть использованы Исполнителем лишь в связи с исполнением настоящего Договора и с предварительного письменного разрешения Заказчика.

#### **13. Интеллектуальная собственность**

Все права на интеллектуальную собственность и другие права собственности, включая патенты, авторские права, торговые марки, право собственности на информацию, полученные в ходе оказания услуг, законно принадлежат Заказчику, включая, без каких-либо ограничений, право на использование, воспроизведение, применение, публикацию и распространение любой информации или её части.

#### **14. Возмещение ущерба**

14.1 Исполнитель предоставляет гарантию на все работы, выполненные по данному Договору, на период 12 месяцев с момента осуществления последнего платежа по настоящему Договору.

14.2 Исполнитель обязуется в любое время защищать, гарантировать возмещение ущерба и освобождать Заказчика от ответственности, ее должностных лиц, сотрудников и представителей от всех потерь, убытков, ущербов и издержек (включая издержки на получение юридической помощи и судебные расходы), претензий, исков, разбирательств, требований и обязательств любого характера в случае возникновения или результата действий или бездействий Исполнителя, его должностных лиц, работников, представителей или субподрядчиков при исполнении настоящего Договора. Заказчик обязуется незамедлительно уведомлять Исполнителя о любых письменных претензиях, потерях, требованиях (исках), за которые несет ответственность Исполнитель согласно данному пункту.



## **15. Статус МОМ**

Ничто в настоящем Договоре не затрагивает привилегий и иммунитетов, которыми пользуется МОМ как межправительственная организация.

## **16. Правопреемство и заключение субдоговора**

16.1 Исполнитель не должен заключать субдоговор или выполнять любую другую работу, не предусмотренную настоящим Договором, если это заранее не было согласовано в письменном виде с Заказчиком. Любой субподряд, заключенный без согласия Заказчика в письменной форме является причиной для прекращения настоящего Договора.

16.2 В некоторых исключительных обстоятельствах и при наличии письменного разрешения Заказчика, конкретные работы или их части могут выполняться субподрядчиком. Несмотря на письменное согласие со стороны Заказчика, Исполнитель не освобождается от ответственности или от выполнения обязательств по настоящему Договору, но и не должен создавать любые договорные отношения между субподрядчиком и Заказчиком. Исполнитель остается ответственным на основании настоящего Договора и подотчетен Заказчику за любое ненадлежащее исполнение обязательств по договору субподряда. Субподрядчик не имеет оснований для иска против Заказчика в случае нарушения договора субподряда.

## **17. Отсутствие отказа от требований**

Отсутствие требований любой из сторон относительно выполнения какого-либо положения настоящего Договора не означает отказа этой стороны от требования его выполнения впоследствии.

## **18. Независимость положений**

Если одно из положений настоящего Договора будет признано не имеющим искиковой силы, остальные части Договора сохраняют полную силу.

## **19. Полнота Договора**

Настоящее Договора и все упомянутые в нем документы представляют собой весь объем договоренностей между сторонами по этому вопросу и заменяют собой все предшествующие и сопутствующие договоренности сторон по нему.

## **20. Расторжение Договора**

20.1 Заказчик имеет право прекратить действие настоящего Договора полностью или частично в любое время.

20.2 В случае расторжения соглашения, Заказчик оплачивает только оказанные услуги в соответствии с настоящим Договором, если нет других договоренностей. Другие суммы, выплаченные заранее, должны быть возвращены Заказчику в течение 7 дней с момента расторжения Соглашения.

20.3 При расторжении Договора, Исполнитель отказывается от претензий к ущербу, включая потерю ожидаемой прибыли за счет этого.

## 21. Заключительные положения

21.1 Настоящий договор вступает в силу с момента его подписания и действует до полного исполнения сторонами обязательств.

21.2 Все изменения и дополнения к настоящему Договору действительны лишь в том случае, если они совершены в письменной форме и с взаимного согласия сторон.

Подписано в двух экземплярах \_\_\_\_\_ 2014 года.

Представительство  
Международной организации по  
миграции в Республике Беларусь

\_\_\_\_\_

Гаджиев

Зейнал

Глава Представительств